

COMITÉ CIENTÍFICO

4.1 El Presidente del Comité Científico, Dr. R. Holt (EEUU), rindió un informe sobre la reunión del Comité Científico. La Comisión tomó nota de las recomendaciones generales, el asesoramiento, y los requerimientos del Comité Científico en relación con los datos y la investigación. Los principales asuntos que surgieron de las deliberaciones del Comité Científico se discutieron bajo otros puntos de la agenda de la Comisión: evaluación y prevención de la mortalidad incidental (sección 6); pesca INDNR (sección 8); pesquerías nuevas y exploratorias (sección 9); ordenación de pesquerías y conservación en condiciones de incertidumbre (sección 11); acceso y seguridad de los datos (sección 12); y cooperación con otras organizaciones internacionales (sección 14). La Comisión agradeció al Dr. Holt por su informe tan completo.

Actividades durante el período entre sesiones

4.2 Las siguientes reuniones fueron celebradas durante el período entre sesiones de 2002/03:

- i) La novena reunión del Grupo de Trabajo para el Seguimiento y Evaluación del Ecosistema (WG-EMM) fue celebrada del 18 al 29 de agosto de 2003 en Cambridge, Reino Unido, y convocada por el Dr. Hewitt. Contó con la asistencia de 38 participantes de 11 países miembros.
- ii) El taller de revisión del CEMP se celebró durante la primera semana de la reunión del WG-EMM, del 18 al 22 de agosto de 2003. Participaron en el taller dos expertos, el Prof. E. Hofmann y el Dr. T. Gerrodette (EEUU). El taller fue convocado por el Prof. Croxall y el Dr. C. Southwell (Australia).
- iii) La reunión del Grupo de Trabajo para la Evaluación de las Poblaciones de Peces (WG-FSA) fue celebrada del 13 al 23 de octubre en Hobart, antes de la reunión del Comité Científico, y convocada por el Dr. I. Everson (RU). Esta reunión contó con la asistencia de 46 participantes de 13 países miembros.

Durante el período intersesional se reunieron dos subgrupos de trabajo del WG-FSA:

- el subgrupo de trabajo sobre los métodos de evaluación (WG-FSA-SAM), convocado por el Dr. A. Constable (Australia) - 12 al 15 de agosto de 2003, Londres, Reino Unido;
 - el subgrupo de trabajo sobre la acústica aplicada a la pesca (WG-FSA-SFA), convocado por los Dres. M. Collins (RU) y P. Gasiukov (Rusia) - 18 al 22 de agosto de 2003, Cambridge, Reino Unido.
- iv) El Grupo especial de trabajo sobre la mortalidad incidental ocasionada por la pesca (WG-IMAF) sesionó como subgrupo del WG-FSA-03. La reunión fue convocada por el Prof. Croxall.

4.3 La Comisión se hizo eco del agradecimiento expresado por el Comité Científico a los coordinadores de todos estos grupos de trabajo por su aporte al trabajo de la CCRVMA.

Sistema de observación científica internacional de la CCRVMA

4.4 La Comisión indicó que al 30 de octubre de 2003, observadores científicos habían participado en 37 campañas de pesca de palangre, 10 de arrastre de peces y en 6 campañas de arrastre de kril en la temporada 2002/03. Todos los informes y cuadernos requeridos fueron presentados electrónicamente. Sin embargo, la mayoría de los observadores que trabajaron en la Subárea 48.3 no utilizaron el nuevo formato de notificación de campaña en 2002. Pese a que la calidad o el detalle de la información requerida de la pesquería no se vieron afectados mayormente por el hecho de no haberse utilizado el nuevo formato, la Comisión apoyó la recomendación del Comité Científico y exhortó a los miembros a utilizar el nuevo formato de notificación acordado para la presentación de datos de observación en 2003/04 (SC-CAMLR-XXII, párrafos 2.2 y 2.3).

4.5 La Comisión también tomó nota de otros asuntos considerados por el Comité Científico (SC-CAMLR-XXII, párrafos 2.4 al 2.10), en particular:

- Varios observadores comentaron acerca de la seguridad en las embarcaciones que pescan en altas latitudes y el Comité Científico remitió este asunto a la consideración de la Comisión (párrafos 6.17 al 6.19).
- Los observadores científicos trabajaron a máxima capacidad y el Comité Científico aprobó la recomendación de WG-FSA de encomendar al subgrupo WG-FSA-SAM la tarea de identificar los datos de observación requeridos para las evaluaciones del stock.
- El Comité Científico aprobó una detallada revisión del contenido y estructura del *Manual del Observador Científico*, y recomendó que esta tarea fuera efectuada por un grupo intersesional compuesto de coordinadores técnicos y miembros del WG-FSA, y su coordinación corriera por cuenta de la Secretaría.

Seguimiento y ordenación del ecosistema

4.6 La Comisión tomó nota del progreso logrado por el Comité Científico y el WG-EMM en la elaboración de un sistema de ordenación interactivo para la pesquería de kril. Como parte de este trabajo WG-EMM-03 había celebrado un taller de revisión del CEMP convocado por el Prof. Croxall y el Dr. Southwell.

4.7 La Comisión recordó que el CEMP se había establecido en 1987 para:

- i) detectar y registrar cambios significativos en los componentes críticos del ecosistema;
- ii) distinguir entre los cambios ocasionados por la explotación de los recursos marinos y aquellos producidos por la variabilidad ambiental.

4.8 El taller de revisión del CEMP examinó las siguientes cuestiones (SC-CAMLR-XX, párrafos 4.2 al 4.7):

- i) si el tipo de datos del CEMP y la utilización de los mismos siguen siendo adecuados para lograr los objetivos originales;
- ii) si los objetivos siguen siendo válidos y/o suficientes;
- iii) si existen otros datos que deberían ser incorporados al CEMP, o utilizados conjuntamente con los datos del CEMP;
- iv) si se puede derivar asesoramiento útil del CEMP, o se puede utilizar en conjunto con los datos del CEMP.

4.9 Con respecto al primer cometido (párrafo 4.8 (i)), la Comisión indicó que los datos CEMP resultaban adecuados para detectar y registrar cambios importantes en algunos componentes importantes del ecosistema, pero se necesitaba seguir evaluando de manera crítica el tipo, magnitud y significación estadística de los cambios indicados por los datos. También se debe seguir trabajando a fin de determinar cuán representativos son los sitios CEMP con respecto a las zonas y regiones del lugar (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.11).

4.10 Con respecto al segundo cometido (párrafo 4.8 (ii)) la Comisión indicó que, aún cuando los objetivos originales del CEMP continuaban siendo adecuados, se debía agregar un tercer objetivo: “Formular asesoramiento de ordenación a partir de los datos del CEMP y de datos relacionados” (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.14(i)).

4.11 La Comisión estuvo de acuerdo en agregar este tercer objetivo al CEMP.

4.12 Con respecto al tercer cometido (párrafo 4.8 (iii)) la Comisión indicó que muchas series cronológicas de datos ajenos al CEMP contienen información muy útil para abordar los objetivos del CEMP. Se encomendó a la Secretaría la tarea de compilar y mantener un registro de una gran variedad de datos cronológicos ajenos al CEMP que fueron de utilidad para el taller, y potencialmente útiles en talleres de apoyo a la labor del WG-EMM. Estos datos incluyen, por ejemplo, las series de datos derivadas de los programas de seguimiento de pinnípedos y aves marinas en el Océano Índico realizados por Sudáfrica y Francia (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.14(ii)).

4.13 La Comisión observó también que se podrían derivar otros índices útiles de la disponibilidad de kril para los depredadores terrestres a partir de los datos de las pesquerías, y que los índices derivados de los datos del draco rayado podrían ser útiles en el seguimiento de kril en ciertas regiones y por lo tanto debían ser sometidos a los mismos análisis efectuados a los datos del CEMP (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.14(iii)).

4.14 Con respecto al cuarto cometido (párrafo 4.8 (iv)), la Comisión indicó que (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.14(iv)):

- las respuestas funcionales que relacionan a los depredadores con sus presas pueden ser útiles en el contexto de la ordenación;

- los modelos de comportamiento basados en las interacciones entre los aspectos del medio ambiente, kril, depredadores de kril y la pesquería de kril también pueden ser de utilidad en el contexto de la ordenación;
- los estudios de simulación realizados durante el taller indicaron que si se tomaba en cuenta la variabilidad de las estimaciones de la disponibilidad de kril y del rendimiento del depredador, la capacidad para detectar anomalías podría aumentarse.

4.15 La Comisión también tomó nota de los otros resultados del taller (SC-CAMLR-XXII, párrafos 3.9, 3.10 y 3.15).

4.16 La Comisión estuvo de acuerdo en que el taller debía ser considerado como la primera fase de la revisión del CEMP y observó que el Comité Científico había descrito un plan del trabajo futuro para el WG-EMM en este sentido (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.16). Las tareas más importantes identificadas fueron:

- i) finalizar la revisión de las fuentes y la magnitud de la variabilidad de los parámetros de respuesta de los depredadores;
- ii) determinar la utilidad de los índices derivados de los datos de captura por unidad de esfuerzo (CPUE) de lance por lance, como mediciones directas de la disponibilidad de kril;
- iii) estudiar otros métodos para determinar las anomalías y predecir la abundancia de kril a través de las curvas de respuesta de los depredadores.

4.17 El Comité Científico indicó que es posible que nunca se pueda distinguir a ciencia cierta entre los cambios del ecosistema causados por las actividades de la pesca de kril y los causados por la variabilidad medioambiental. Por consiguiente el Comité Científico había pedido el asesoramiento de la Comisión en relación con una política que describa cómo debe procederse con la ordenación cuando se detecta un cambio importante en el ecosistema y no se puede identificar un factor causal único (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.12).

4.18 La Comisión recomendó que el Comité Científico siga estudiando este asunto en el contexto de la elaboración de un régimen de ordenación para la pesquería de kril. Mientras tanto, la Comisión convino en obrar con la precaución necesaria a la hora de tomar decisiones sobre los efectos de la pesquería de kril en el ecosistema.

4.19 La Comisión se hizo eco de los agradecimientos del Comité Científico a los convocadores del taller de revisión del CEMP, Prof. Croxall y Dr. Southwell, a la Secretaría por su trabajo de preparación para el taller, y a Estados Unidos por la subvención del viaje de los expertos invitados.

Estado y tendencias del ecosistema centrado en el kril

4.20 La Comisión observó que tanto el Comité Científico como el WG-EMM habían revisado el estado y las tendencias aparentes en los índices CEMP, y mencionó que casi no

había pruebas de que se hubieran producido grandes desviaciones en el promedio a largo plazo para la mayoría de los índices (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.20).

4.21 La Comisión observó además que:

- durante el período entre sesiones se examinarían otras opciones para presentar los índices CEMP (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.22);
- se necesitaban análisis adicionales para entender la contribución relativa del flujo y la retención localizada de kril en distintas regiones. También se observó que esta información podía ser muy valiosa para la atribución de los límites de captura precautorios por UOPE, y podía tener consecuencias en el método de cálculo del rendimiento precautorio a largo plazo para el kril, que actualmente considera una población única de este recurso (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.24);
- podría ser conveniente que el Comité Científico compilase un compendio coherente sobre la variabilidad producida por el medio ambiente en el Océano Austral, y considerase las posibles circunstancias que podrían afectar las relaciones ecológicas y la consiguiente ordenación de las pesquerías (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.27);
- la evaluación de las relaciones ecológicas y de las interacciones tróficas que comprendían stocks de peces explotados requería de una colaboración más estrecha entre el WG-EMM y el WG-FSA. El Comité Científico consideraría la manera de incorporar esta evaluación a la labor de estos grupos (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.29).

4.22 La Comisión notó que se habían discutido cuatro opciones para la subdivisión del límite precautorio de kril en el Área 48 entre UOPE. El Comité Científico había solicitado que se elaboraran otras propuestas durante el período entre sesiones con miras a presentar una recomendación a CCAMLR-XXIII (SC-CAMLR-XXII, párrafos 3.32 al 3.43).

Ecosistema no centrado en el kril

4.23 La Comisión observó que el Comité Científico también estaba considerando las vías del ecosistema que se centran en los peces (SC-CAMLR-XXII, párrafos 3.55 al 3.61).

4.24 En este contexto el Comité Científico había alentado a seguir formulando métodos para incorporar los datos sobre las interacciones entre el draco rayado y los depredadores superiores de la cadena trófica en el proceso de evaluación y en los modelos del ecosistema que toman en cuenta al draco rayado.

4.25 Además, la serie cronológica de datos sobre la dieta del cormorán antártico podría ser una valiosa fuente de información para la labor del Comité Científico.

Subgrupo asesor sobre áreas protegidas

4.26 La Comisión aprobó el siguiente cometido del subgrupo asesor del Comité Científico sobre áreas protegidas:

- i) revisar las propuestas para la designación y protección de sitios de seguimiento del CEMP, y los planes de ordenación del CEMP, de conformidad con la Medida de Conservación 91-01;
- ii) revisar en forma periódica, según proceda, las pautas para la elaboración de mapas de áreas protegidas de pertinencia para la labor de la CCRVMA;
- iii) elaborar y revisar periódicamente, según proceda, una metodología para la evaluación de las propuestas de áreas marinas protegidas presentadas de conformidad con el artículo 6(2) del anexo V del Protocolo de Protección del Medio Ambiente del Tratado Antártico;
- iv) brindar asesoramiento sobre las áreas marinas protegidas que se propone designar como Zonas Antárticas de Protección Especial (ZAPE) o Zonas Antárticas de Ordenación Especial (ZAOE), de conformidad con el Tratado Antártico;
- v) brindar asesoramiento sobre el establecimiento de áreas marinas protegidas que se podrían proponer en virtud de las disposiciones del artículo IX.2(g) de la Convención, incluida “la apertura y cierre de zonas, regiones o subregiones con fines de estudio científico o conservación, con inclusión de zonas especiales para la protección y estudio científico”.

4.27 La Comisión notó que Nueva Zelandia planeaba presentar una propuesta para una ZAPE alrededor de las islas Balleny para su consideración en WG-EMM en 2004.

4.28 Brasil indicó que era muy alentador observar que las nuevas propuestas de áreas protegidas incluían componentes marinos o zonas marinas protegidas, ya que representan una valiosa herramienta para la conservación de las especies, hábitats, ecosistemas y de la biodiversidad antártica en general.

Futura labor del WG-EMM

4.29 La Comisión aprobó el plan de trabajo a largo plazo presentado por el WG-EMM a la consideración del Comité Científico (SC-CAMLR-XXII, tabla 1). El plan de trabajo se organizó en términos de cinco temas generales:

- i) subdivisión del límite de captura precautorio de kril en el Área 48;
- ii) procedimiento de ordenación revisado para el kril;
- iii) evaluación de las necesidades de los depredadores;
- iv) subdivisión de las extensas áreas estadísticas de la FAO;
- v) planificación estratégica.

4.30 La Comisión indicó que este plan implicaba una enorme cantidad de trabajo a ser realizado durante el período entre sesiones. Por lo tanto, el Comité Científico había acordado que antes de iniciar cualquier otro programa de trabajo substancial, se tendría que haber avanzado bastante en la elaboración de un procedimiento de ordenación para el kril. La Comisión notó además que la labor relacionada con la descripción del programa CEMP para el futuro debía comenzar en 2005 con las deliberaciones sobre los procedimientos de ordenación prestando especial atención al seguimiento de las pesquerías de kril (SC-CAMLR-XXII, párrafo 3.52).

Especies explotadas

4.31 Los países miembros de la CCRVMA participaron activamente en ocho pesquerías realizadas en el Área de la Convención durante la temporada 2002/03 (1º de diciembre de 2002 al 30 de noviembre de 2003), de conformidad con las medidas de conservación en vigor:

- pesquería de arrastre de *Chamsocephalus gunnari* en la Subárea 48.3;
- pesquería de arrastre de *C. gunnari* en la División 58.5.2;
- pesquería de palangre de *Dissostichus eleginoides* en la Subárea 48.3;
- pesquería de arrastre y de palangre de *D. eleginoides* en la División 58.5.2;
- pesquería de palangre exploratoria de *Dissostichus* spp. en la División 58.4.2;
- pesquería de palangre exploratoria de *Dissostichus* spp. en la Subárea 88.1;
- pesquería de palangre exploratoria de *Dissostichus* spp. en la Subárea 88.2;
- pesquería de arrastre *Euphausia superba* en el Área 48.

4.32 Asimismo, se realizaron cuatro pesquerías en las ZEE dentro del Área de la Convención:

- pesquería de palangre de *D. eleginoides* en la División 58.5.1 (ZEE francesa);
- pesquería de palangre de *D. eleginoides* en la Subárea 58.6 (ZEE francesa);
- pesquería de palangre de *D. eleginoides* en la Subárea 58.6 (ZEE sudafricana);
- pesquería de palangre de *D. eleginoides* en la Subárea 58.7 (ZEE sudafricana).

4.33 Catorce países miembros participaron en estas pesquerías en la temporada 2002/03: Australia, Chile, España, Francia, Estados Unidos, Japón, Nueva Zelandia, Polonia, Reino Unido, República de Corea, Rusia, Sudáfrica, Ucrania y Uruguay.

Pesquería de kril

4.34 La pesquería de kril en la temporada 2002/03 ha estado operando en las Subáreas 48.1, 48.2 y 48.3, y la captura declarada a la fecha de la reunión fue de 110 334 toneladas (SC-CAMLR-XXII, tabla 2). Se cree que una vez que se hayan presentado las cifras de los meses restantes de 2003, la captura total para la temporada 2002/03 será similar a la declarada para 2001/02 (125 987 toneladas) (SC-CAMLR-XXII, tabla 3).

4.35 La Comisión observó que la captura de kril proyectada para 2003/04 excedía en más del 30% de la captura total prevista para 2002/03 (SC-CAMLR-XXII, tabla 4). Este aumento era significativo puesto que en la mayoría de los años anteriores los niveles de la captura total

proyectada indicados al Comité Científico habían sido iguales o inferiores a los niveles existentes.

4.36 La Comisión indicó que el Comité Científico y el WG-EMM habían informado que no habían podido realizar ninguna evaluación sobre la expansión de la pesquería de kril debido a que la información sobre los planes de pesca futuros presentados por los miembros estaba incompleta o era de carácter anecdótico, con excepción de la información detallada presentada por Polonia sobre los planes de pesca de kril en su Informe sobre las Actividades de los Miembros. Por lo tanto, el Comité Científico había elaborado un formulario para que los miembros presentaran voluntariamente la información sobre los planes de pesca para la temporada próxima (SC-CAMLR-XXII, anexo 6).

4.37 La Comisión apoyó el procedimiento de notificación desarrollado por el Comité Científico (SC-CAMLR-XXII, anexo 6) y exhortó a todos los miembros que tengan planeado participar en la pesca de kril en la temporada próxima, a que completen el formulario de notificación y lo remitan a la Secretaría con bastante antelación a la reunión anual del WG-EMM.

4.38 La Comisión reconoció que algunos miembros podrían considerar que los datos requeridos en la notificación, en particular en lo que se refiere al proceso de elaboración del kril después de la extracción, atentan contra la confidencialidad de los datos comerciales. No obstante, la Comisión también reconoció que la información requerida sobre ciertos productos de kril era necesaria para entender el desarrollo y las tendencias de la pesquería.

4.39 La Comisión acordó que la notificación de información por los miembros se haría de forma voluntaria.

Recurso peces

Austromerluza

4.40 Un total de 15 931 toneladas de *Dissostichus* spp. se extrajo del Área de la Convención durante la temporada 2002/03 (al 3 de octubre de 2003), comparado con 15 302 toneladas en la temporada anterior (SC-CAMLR-XXII, tablas 2 y 3).

4.41 Los datos notificados en el SDC indican que la captura de *Dissostichus* spp. extraída fuera del Área de la Convención fue de 18 919 toneladas durante la temporada 2002/03 (al 3 de octubre de 2003), comparado con 35 484 toneladas en la temporada anterior (SC-CAMLR-XXII, anexo 5, tabla 31). La Comisión indicó que la mayor parte de la captura se extrajo de las Áreas 41, 47, 51, 57 y 87 (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.18).

4.42 La Comisión destacó el progreso considerable logrado por WG-FSA-SAM en el desarrollo de los métodos de evaluación en su reunión intersesional de agosto de 2003. Ambos grupos habían contribuido enormemente a mejorar los métodos y procedimientos para las evaluaciones realizadas en la reunión de WG-FSA de este año. La Comisión y el Comité Científico agradecieron a los participantes, al coordinador y al anfitrión del subgrupo WG-FSA-SAM (Dres. A. Constable y G. Kirkwood (RU)), y a los coordinadores del WG-FSA-SFA (Dres. Collins y Gasiukov) (SC-CAMLR-XXII, párrafos 4.32 y 4.33).

4.43 La Comisión señaló que las evaluaciones de *D. eleginoides* efectuadas en 2003 se hicieron de acuerdo con los procedimientos establecidos por el Comité Científico y el WG-FSA.

4.44 No obstante, la Comisión denotó su preocupación porque la revisión efectuada por WG-FSA de las estimaciones del reclutamiento había identificado una serie de problemas en la evaluación de los stocks de *D. eleginoides* de la Subárea 48.3 realizada en 2002 (SC-CAMLR-XXII, anexo 5, párrafos 5.104 al 5.111). En particular, se había cometido un error al extraer los datos de la prospección del Reino Unido en 2002, que produjo una marcada sobreestimación del reclutamiento en 2001, 2002 y 2003.

4.45 También se identificaron algunas discrepancias en los análisis de la prospección británica de 1990. Por consiguiente, los valores del reclutamiento calculados en 2002 fueron demasiado altos y las estimaciones del reclutamiento de la prospección de 1990 podrían haber afectado los valores de rendimiento estimados antes de 2002 (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.47).

4.46 La Comisión indicó que el límite de captura precautorio para *D. eleginoides* en la Subárea 48.3 en la temporada de 2003/04 que resulta del uso de la serie original de reclutamiento de 2002 fue de 7 813 toneladas, similar a la estimación del año pasado. No obstante, cuando se utilizó la serie de reclutamiento revisada para la prospección de 2002, el límite de captura precautorio se redujo a 5 524 toneladas. Cuando se utilizó la serie revisada para la prospección de 1990 y de 2002, el límite de captura precautorio se redujo incluso más a 1 979 toneladas. (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.58).

4.47 No obstante, se destacó que el valor de 1 979 toneladas podría ser incorrecto debido a errores en los análisis pertinentes que habían generado valores que podían ser demasiado bajos (SC-CAMLR-XXII, anexo 5, párrafo 5.121; SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.59).

4.48 La Comisión recordó su discusión del año pasado, cuando algunos miembros se mostraron preocupados ante el aumento del límite de captura para la temporada 2002/03 (CCAMLR-XXI, párrafos 11.43 y 11.44).

4.49 En vista de las inquietudes expresadas el año pasado, y los errores de la evaluación de esta año, la Comisión reconoció que el asesoramiento del Comité Científico referente al límite de captura de *D. eleginoides* para la Subárea 48.3 en la temporada de 2003/04 presentaba incertidumbres (SC-CAMLR-XXII, párrafos 4.65 y 4.70).

4.50 No obstante, la Comisión indicó que ya que se trata de calcular límites precautorios a largo plazo para *D. eleginoides* (una especie longeva), la incapacidad de estimar con confianza el rendimiento precautorio en un año es menos grave que en el caso de una pesquería sujeta a evaluaciones anuales para determinar rendimientos óptimos. Una vez que el WG-FSA determine el próximo año la serie revisada de reclutamientos para la Subárea 48.3, se sabrá si las capturas anteriores han sido mayores que las que se habrían calculado como rendimientos precautorios con esa serie de reclutamientos, y, de ser así, se tomará en cuenta al calcular los rendimientos precautorios subsiguientes (SC-CAMLR-XXII, anexo 5, párrafo 5.123).

4.51 La Comisión se demostró complacida ante el hecho de que, con el objeto de continuar mejorando los procedimientos de control de calidad del proceso de evaluación, el Comité

Científico apoyó la recomendación de WG-FSA de que se elaboraran procedimientos de convalidación para todas las extracciones de datos y métodos analíticos, y se aplicaran regularmente durante el proceso de evaluación. (SC-CAMLR-XXII, párrafos 4.48 y 4.49).

4.52 La Comisión señaló que el WG-FSA había realizado una intensa labor durante su reunión y que las evaluaciones se habían hecho cada vez más difíciles de ejecutar. Reconoció que la forma como se llevaban a cabo las evaluaciones actualmente facilitaba la participación directa de muchos otros participantes en el proceso, y que esta orientación corporativa de la labor mejoraba el rigor y transparencia de las evaluaciones realizadas por el WG-FSA (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.56).

4.53 La Comisión señaló el asesoramiento del Comité Científico pertinente a los stocks de *D. eleginoides* de las Subáreas 48.4, 58.6 y 58.7 y de la División 58.5.2 (SC-CAMLR-XXII, párrafos 4.78, 4.89, 4.90, 4.93, 4.94, 4.96 y 4.97).

4.54 En relación con el stock de *D. eleginoides* en la División 58.5.1, la Comisión indicó el drástico aumento de las extracciones totales desde 2000 y la correspondiente disminución del CPUE normalizado. También destacó que el aumento en la extracción total y la disminución del CPUE se debió al aumento en las capturas INDNR, y no a las capturas legales efectuadas por los barcos franceses. La Comisión apoyó la recomendación del Comité Científico de tomar medidas urgentes para reducir significativamente la captura total en 2003 (SC-CAMLR-XXII, párrafos 4.82 y 4.83). Por consiguiente, la Comisión exhortó a Francia a tomar las medidas necesarias en relación con la pesquería realizada en su ZEE.

Draco rayado

4.55 Se extrajeron 4498 toneladas de *C. gunnari* del Área de la Convención durante la temporada 2002/03 (al 3 de octubre de 2003), en comparación con 3532 toneladas en la temporada anterior (SC-CAMLR-XXII, tablas 2 y 3).

4.56 La Comisión señaló que después de la labor realizada por WG-FSA-SFA, el WG-FSA había convenido incorporar los resultados de una prospección acústica realizada en 2002 a la evaluación actual de *C. gunnari* en la Subárea 48.3. Dicha prospección había estimado la biomasa de un componente pelágico de la biomasa del recurso en el intervalo de profundidades 8-58 m por encima del fondo (SC-CAMLR-XXII, anexo 5, párrafos 5.148 al 5.152).

4.57 La Comisión señaló asimismo que WG-FSA había realizado dos evaluaciones del límite de captura precautorio para *C. gunnari* en 2003/04 (SC-CAMLR-XXII, anexo 5, párrafos 5.169 al 5.172). La primera evaluación incluyó la cohorte de 1+ años de edad de 2001/02 que resultó en un rendimiento proyectado de 3570 toneladas para la temporada 2003/04. La evaluación que excluyó la cohorte de edad 1+ de 2001/02 resultó en un rendimiento proyectado de 2205 toneladas para la temporada 2003/04 (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.101). WG-FSA no logró acordar un solo límite de captura.

4.58 La Comisión tomó nota del asesoramiento del Comité Científico en el sentido que el límite de captura precautorio adecuado para *C. gunnari* en la Subárea 48.3 para la temporada 2003/04 estaba dentro del intervalo determinado por las dos evaluaciones realizadas por WG-FSA (2 205–3 570 toneladas). No obstante, en vista de las incertidumbres en las tasas

de mortalidad natural supuestas en la evaluación que incluyó a los peces de edad 1 (SC-CAMLR-XXII, párrafos 4.101 al 4.109), así como otras incertidumbres (SC-CAMLR-XXII, anexo 5, párrafos 5.170 al 5.172), no pudo recomendar un límite de captura precautorio específico dentro de este intervalo (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.110).

4.59 La Comisión informó que el Comité Científico no había contado con información para considerar, o revisar, su asesoramiento sobre las disposiciones actuales que limitan la temporada actual de pesca de *C. gunnari* en la Subárea 48.3 (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.111).

4.60 La Comisión acordó que la pesquería de *C. gunnari* en la ZEE francesa dentro de la División 58.5.1 continuara cerrada durante la temporada 2003/04, y se mantuviera cerrada hasta que no se realice una prospección de la cual se pueda obtener información acerca del estado del stock (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.112).

4.61 La Comisión apoyó la recomendación del Comité Científico con respecto a la pesquería de *C. gunnari* en la División 58.5.2 (SC-CAMLR-XXII, párrafos 4.117 y 4.118). Informó asimismo que el Comité Científico había considerado cómo se podría velar por que las capturas se mantuvieran estables de un año a otro, dadas las enormes fluctuaciones en la abundancia de esta especie, y cómo se podría evitar la explotación de las cohortes de 2 años de edad reclutadas a la pesquería durante la temporada. Para resolver este último problema se propuso que a partir de mayo de 2004 la talla mínima fuera de 290 mm (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.119).

Otras especies de peces

4.62 La Comisión aprobó la recomendación del Comité Científico sobre las pesquerías de otras especies de peces, incluida la de mantener cerrada la pesquería de *Electrona carlsbergi* en la Subárea 48.3 hasta que el WG-FSA tenga suficiente información como para revisar su estimación del rendimiento a largo plazo (SC-CAMLR-XXII, párrafos 4.121, 4.123 y 4.124).

Especies de la captura secundaria

4.63 La Comisión señaló que el Comité Científico había progresado en la evaluación del estado a largo plazo de los grupos taxonómicos capturados secundariamente en las pesquerías de palangre y de arrastre (SC-CAMLR-XXII, párrafos 4.128 al 4.149). También se observó que en la próxima reunión del WG-FSA se analizarían temas sobre la captura secundaria de posible interés para el WG-FSA y el WG-IMAF.

4.64 Concretamente, la Comisión indicó que:

- no se contó con suficiente información biológica con respecto a las rayas, y por lo tanto no se pudieron realizar evaluaciones para este grupo de especies (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.131);
- con respecto al otro grupo de especies de alta prioridad (granaderos), hubo suficientes datos biológicos para calcular los valores de γ para las tres especies de

Macrourus encontradas en las pesquerías del Área de la Convención de la CCRVMA. Dichos valores indicaron que la productividad de estas especies es relativamente baja y podrían por lo tanto ser vulnerables a la sobreexplotación (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.132);

- para *M. carinatus* en la División 58.5.2 se calculó un valor de biomasa (B_0) y el Comité Científico proporcionó la mejor estimación disponible del límite precautorio para la captura secundaria (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.134);
- no obstante, no se contó con estimaciones de biomasa (B_0) para *Macrourus* spp. con respecto a la Subárea 48.3 o a la 88.1, y por lo tanto, no se pudo efectuar un cálculo del rendimiento precautorio (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.133);
- los límites de captura secundaria y las incertidumbres inherentes no deben ser interpretados como indicaciones del rendimiento sostenible a largo plazo, y si la captura secundaria se mantiene a estos niveles durante varios años, se deberá revisar la evaluación (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.135);
- se debe otorgar alta prioridad a la formulación de medidas para prevenir y mitigar la captura secundaria (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.136);
- el WG-FSA había intentado estimar el volumen de captura secundaria cortada o desprendida de la línea antes de su subida a bordo, y había hecho un primer intento por estimar la supervivencia de los peces liberados (SC-CAMLR-XXII, anexo 5, párrafos 5.273 al 5.279); el Comité Científico había alentado la continuación de los estudios sobre la supervivencia de rayas (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.143);
- los datos STATLANT, los datos de lance por lance, y los informes de captura y esfuerzo que los miembros presentan periódicamente a la Secretaría presentaban discrepancias en lo que respecta a la notificación de la captura secundaria (SC-CAMLR-XXII, párrafos 4.146 y 4.147).

4.65 La Comisión tomó nota del asesoramiento de ordenación proporcionado por el Comité Científico y exhortó a los miembros a que notificaran más precisamente la captura de especies secundarias en los formularios STATLANT, en los datos de lance por lance, y en los informes de captura y esfuerzo.

Recurso centolla

4.66 La Comisión observó que no se había realizado la pesca de centollas en la Subárea 48.3 durante la temporada de pesca de 2002/03, y que no se había recibido aún ninguna propuesta para extraer centollas en la temporada 2003/04. La Comisión apoyó el asesoramiento de ordenación brindado por el Comité Científico (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.221).

Recurso calamar

4.67 La Comisión observó que no se había llevado a cabo la pesquería dirigida a *Martialia hyadesi* en la Subárea 58.3 durante la temporada 2002/03, ni se había recibido notificación para extraer esta especie en la temporada 2003/04. La Comisión apoyó el asesoramiento de ordenación brindado por el Comité Científico (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.222).

Labor futura

4.68 La Comisión apoyó el plan de trabajo presentado por el WG-FSA al Comité Científico (SC-CAMLR-XXII, anexo 5, párrafos 9.1 al 9.25). Al hacer esto, la Comisión observó que el trabajo de evaluación futuro deberá incluir las recomendaciones del WG-FSA-SAM.

4.69 La Comisión advirtió que este plan de trabajo incluía un examen exhaustivo y una revisión de la serie de reclutamiento de *D. eleginoides* para la Subárea 48.3 durante el período intersesional. El Comité Científico había reconocido la importancia de disponer de una serie robusta y fiable del reclutamiento para la evaluación del stock de *D. eleginoides* en la Subárea 48.3, y había recalcado la importancia de contar con información para ser evaluada en su próxima reunión de 2004 (SC-CAMLR-XXII, párrafo 4.73).

Exención por investigación científica

4.70 La Comisión observó que las prospecciones científicas notificadas a la Secretaría en virtud de la Medida de Conservación 24-01 se actualizan regularmente en el sitio web de la CCRVMA. Las notificaciones sobre prospecciones científicas recibidas por la Secretaría en 2003/04 también se presentan en CCAMLR-XXII/BG/8 Rev. 1.

4.71 La Comisión recordó su solicitud al Comité Científico para que éste examinara la lista de grupos taxonómicos y los niveles de captura anticipados que aparecen en el anexo B de la Medida de Conservación 24-01, tomando en cuenta los niveles acordados por debajo de los cuales no se necesitaría notificar a la CCRVMA (CCAMLR-XXI, párrafo 11.26).

4.72 Al examinar la lista de grupos taxonómicos y los niveles de captura anticipados, el Comité Científico observó que ocasionalmente se han dado capturas de *C. gunnari* de más de 10 toneladas por cada media hora de arrastre durante las prospecciones científicas de arrastre, y que en el futuro es posible que se obtengan capturas mayores de 10 toneladas al utilizar el equipo de arrastre pelágico conjuntamente con prospecciones acústicas. El Comité Científico recomendó un límite de 50 toneladas de *C. gunnari* resultaba adecuado para la investigación científica (SC-CAMLR-XXI, párrafo 8.6).

4.73 La Comisión apoyó el asesoramiento del Comité Científico y tomó nota de que éste último examinaría periódicamente el anexo B de la Medida de Conservación 24-1.

Actividades de apoyo de la Secretaría

4.74 La Comisión mencionó las actividades de gestión de datos que la Secretaría había llevado a cabo en 2002/03 (SC-CAMLR-XXII, párrafos 12.1 al 12.8).

4.75 La Comisión observó además que el Comité Científico había considerado el reglamento preliminar para la presentación de documentos de trabajo a las reuniones de la CCRVMA (CCAMLR-XXII/5 Rev. 1), y convino en que éste no describía adecuadamente los requerimientos para la presentación de documentos de trabajo al Comité Científico. Por lo tanto, el Comité Científico propuso que en sus deliberaciones de este año, la Comisión considere el reglamento preliminar en relación con la presentación de documentos para la Comisión solamente (SC-CAMLR-XXII, párrafos 12.31 y 12.32; párrafo 3.6 de este informe).

Publicaciones

4.76 Además de los informes anuales de la CCRVMA, la Comisión observó que se habían producido las siguientes publicaciones en 2003:

- i) *Resúmenes Científicos de la CCRVMA* (contiene los resúmenes de los documentos presentados en 2002);
- ii) *CCAMLR Science*, Volumen 10 (distribuido durante la reunión);
- iii) *Boletín Estadístico*, Volumen 15;
- iv) Revisiones del *Manual del Inspector* y del *Manual del Observador Científico*.

4.77 La Comisión recordó que en 2002, el Comité Científico había acordado tomar medidas para resolver los problemas relacionados con los documentos presentados a *CCAMLR Science* por autores cuya lengua materna no era el inglés y que pudieran requerir modificaciones a la redacción (SC-CAMLR-XXI, párrafo 12.17 y 12.19 al 12.21). Como resultado, la Comisión aprobó la asignación de fondos adicionales para prestar apoyo lingüístico a *CCAMLR Science*.

4.78 La Comisión aprobó las directrices para el apoyo lingüístico a los manuscritos cuando la evaluación inicial del editor de *CCAMLR Science* revele problemas considerables con el texto en inglés (SC-CAMLR-XXII, anexo 7).

Actividades del Comité Científico

4.79 La Comisión tomó nota del programa de reuniones del Comité Científico en 2003/04:

- WG-EMM, Siena, Italia, 12 al 23 de julio de 2004, incluido el taller sobre modelos plausibles del ecosistema para probar distintas estrategias de ordenación del kril;
- WG-FSA (incluido el grupo especial WG-IMAF), Hobart, 11 al 22 de octubre de 2004;
- WG-FSA-SAM, Siena, Italia, 5 al 9 de julio de 2004, inmediatamente antes de WG-EMM-04.

4.80 La Comisión indicó que, tal como fue acordado en la reunión del año pasado del Comité Científico, el Dr. Everson cesará en su función de coordinador del WG-FSA al final de la reunión de este año y el Dr. S. Hanchet (Nueva Zelanda) asumirá este cargo.

4.81 La Comisión se unió al Comité Científico al expresar su sincero aprecio por la destacada contribución del Dr. Everson a la labor de la CCRVMA. El Dr. Everson inició su participación en las reuniones de la Comisión, del Comité Científico y de los grupos de trabajo en 1984 (CCAMLR-III), desempeñándose en el cargo de presidente del Comité Científico desde 1987 a 1990 y como coordinador del WG-EMM desde su primera reunión en 1995 hasta 1999, y del WG-FSA en 1993 y 1994 y nuevamente en 2002 y 2003. La Comisión y el Comité Científico le desearon un feliz y fructífero retiro.

4.82 La Comisión se unió al Comité Científico en dar la bienvenida al Dr. Hanchet como nuevo coordinador del WG-FSA.

Invitación de observadores a la próxima reunión

4.83 La Comisión observó que el Comité Científico había acordado que todos los observadores invitados a la reunión de 2003 fueran invitados a participar en SC-CAMLR-XXIII.

Asuntos varios

4.84 La Comisión señaló que la Secretaría había presentado dos resúmenes al Cuarto Congreso Mundial sobre Pesquerías (CCAMLR-XXII/BG/22). Los resúmenes hacían una reseña de la labor realizada por la CCRVMA para satisfacer los objetivos de la Convención, y el planteamiento de la CCRVMA con respecto a la gestión de la captura incidental. La Comisión observó además que el Comité Científico había expresado preocupación, en particular, con respecto al último resumen, acerca de la presentación y posible publicación de información científica derivada de la labor principal de los grupos de trabajo del Comité Científico sin ser revisada previamente por los responsables de la labor. También inquietaba al Comité Científico la posible duplicación entre el contenido de la presentación sobre captura incidental y el de la presentación de los coordinadores del WG-EMM y WG-FSA, que ya había sido aprobada por el Comité Científico para ser presentada en la misma reunión. El asunto fue remitido a la Secretaría para su consideración inmediata en consulta con el Presidente del Comité Científico y los coordinadores de los grupos de trabajo, y a la Comisión en lo que respetara a cualquier cuestión de principio (SC-CAMLR-XXII, párrafo 15.8) (véanse además los párrafos 14.61 y 14.62).